



8/2020_00815323

BEDIENUNGSANLEITUNG *(Seite 2)*
INSTALLATION MANUAL *(Page 8)*
INSTALLATIE INSTRUCTIES *(Pagina 14)*
MANUEL D'INSTALLATION *(Page 20)*
MANUAL DE INSTRUCCIONES *(Página 26)*

SICHERHEIT UND KORREKTER GEBRAUCH

Um eine sichere und dauerhaft korrekte Funktion des Produktes gewährleisten zu können, sind die beigelegten Hinweise strikt einzuhalten.

- Die Anleitung sorgfältig lesen und besonders die Hinweise zur Sicherheit beachten.
- Die Anleitung so aufbewahren, dass sie jedem Benutzer zur Verfügung steht.
- Die Haftung und Gewährleistung entfällt, wenn die Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht beachtet werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Taktgeber dient zur zeitgesteuerten Schaltung von angeschlossenen Geräten. Nur in einwandfreiem Zustand betreiben und auf sachgerechte Lagerung, Transport, Installation und Bedienung achten.

SICHERHEITS- UND WARNUNGSHINWEISE

- Beachten Sie bei Planung, Installation und Verwendung dieses Produktes die geltenden und allgemein anerkannten Sicherheitsrichtlinien.
- Ergreifen Sie die geeigneten Maßnahmen gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes oder Beschädigung.

Zum Schutz vor Verletzungen beachten:

- Gerät gegen unbeabsichtigte Betätigung sichern.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.
- Keine inneren oder äußeren Veränderungen vornehmen.
- Nur geschultes Fachpersonal darf Installations- und Instandhaltungsarbeiten durchführen.
- Die allgemeinen Regeln der Technik einhalten.

Diese Sicherheitshinweise berücksichtigen keine

- Zufälligkeiten und Ereignisse, die bei Montage, Betrieb und Wartung des Geräts auftreten können.
- ortsbezogenen Sicherheitsbestimmungen.

Es ist zu gewährleisten, dass das Bedienungspersonal sichere Arbeitsverfahren verwendet und alle Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zur Sicherheit beim Betrieb dieses Produktes einhält. Bei der Handhabung, dem Betrieb und der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Produkt müssen die Sicherheitsverfahren und alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Internationale Betreiber werden auf die im jeweiligen Land der Installation der Anlage geltenden Vorschriften verwiesen. Die meisten Unfälle bei Betrieb und Wartung der Anlage treten als Folge der Nichteinhaltung essenzieller Sicherheitsvorschriften oder Bestimmungen auf. Ein nicht korrekter Betrieb oder unzulängliche Wartung dieses Produktes können zu gefährlichen Situationen bzw. zu Unfällen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Die in vorliegender Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise beziehen sich auf die am häufigsten vorkommenden potenziellen Gefahrenzustände.

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Vor Eingriffen in das System die elektrische Spannung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

Die geltenden Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte beachten.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Leitungen!

Vor Eingriffen in das System die Anlage drucklos setzen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation!

Nicht sachgemäße Installationen können zu Verletzungen sowie Schäden am Gerät und seiner Umgebung führen.

Arbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal und mit geeignetem Werkzeug durchgeführt werden.

VORSICHT

Für die Einsatzplanung und den Betrieb des Geräts gelten die allgemeinen Regeln der Technik.

Beachten Sie die Regeln nicht, können Verletzungen entstehen und/oder das Gerät, ggf. auch dessen Umgebung, können beschädigt werden.

Halten Sie die allgemeinen Regeln der Technik ein.

HINWEIS

Spannung und Stromart laut Typschild beachten.

VORSICHT

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falsche Teile.

Ungeeignete Ersatzteile können Verletzungen und Sachschäden am Gerät und dessen Umgebung verursachen. Nur Originalersatzteile verwenden.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor der Installation des Produktes sicherstellen, dass das Produkt den Anforderungen entspricht und für Ihren Einsatzzweck geeignet ist!

1. Taktgeber auspacken und auf Beschädigungen prüfen.

2. System entlüften.

3. Dichtung über Spulenanschlussstifte legen.

- Sicherstellen, dass es keine Ablagerungen zwischen Dichtung und Spule gibt.

4. Taktgeber auf die Spule montieren.

5. Gerätestecker mit Spannungsversorgung verbinden. ACHTUNG! Je nach Stromart auf korrekte Verkabelung achten.

6. Steckerdichtung auf dem Stecker befestigen. Stecker wie angegeben auf dem Taktgeber installieren. Schraube mit einem Anziehdrehmoment von max. 1 Nm anziehen.

- Stellen Sie sicher dass beide Dichtungen richtig gesichert sind, um Schutzart IP65 zu gewährleisten.

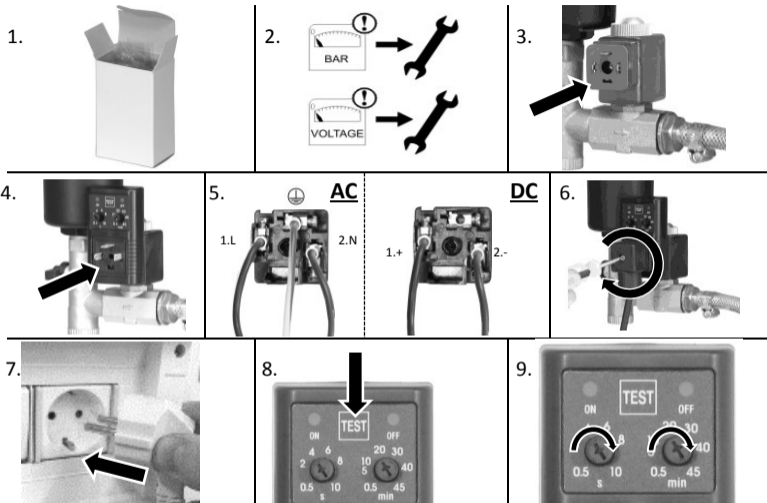
7. Sicherstellen, dass die Spannungsversorgung der auf dem Typschild angegebenen Spannung entspricht.

8. Taktgeber einschalten. Systemdruck wiederherstellen.

Taste TEST drücken. Ventilfunktion wird überprüft.

9. Gewünschte Zeiten über die Drehknöpfe ON und OFF einstellen.

- Ihr Taktgeber ist jetzt betriebsbereit!



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Verfügbare Spannungen	24 - 240VAC/DC, 48 - 380VAC/DC 50/60Hz.	
Umgebungstemperatur	1 - 55 °C	35 – 130 °F
Zeitzyklus	0.5 - 10 Sekunden (ON) / 0.5 - 45 Minuten (OFF)	
Taktgeber PCB	SMT	
Zyklusanzeige Taktgeber	LED	
Gehäusematerial	ABS-Kunststoff FR Klasse	
Testfunktion	Ja	
Steckeranschluss	DIN 43650-A, ISO 4400	
Gehäuseschutzklasse	IP65 (NEMA4)	

SAFETY AND PROPER USEAGE

To ensure safe and enduring performance of this product, you must comply strictly with the instructions enclosed herein.

- Read the operating instructions carefully and follow the safety instructions in particular, and also observe the operating conditions.
- Operating instructions must be available to each user.
- The liability and warranty for the device are void if the operating instructions are not followed.

INTENDED USE

This timer is used for time-controlled switching of connected devices. Use the device only as intended and ensure proper storage, transport, installation and operation.

SAFETY AND WARNING INSTRUCTIONS

- Observe valid and generally accepted safety rules when planning, installing and using this product.
- Take proper measures to prevent unintentional operation of the product or damage to it.

To protect against injuries:

- Secure this device against unintentional operation.
- Do not use this device in potentially explosive areas.
- Do not make any internal or external changes on this device.
- Only trained specialist personnel may carry out installation and maintenance work.
- Comply with the general rules of technical installations.

These safety instructions do not make allowance for

- any contingencies and events which may arise during installation, operation and maintenance.
- location-related safety regulations.

It is important that personnel use safe working practices and observe all regulations and legal requirements for safety when operating this product. When handling, operating or carrying out maintenance on this product, personnel must employ safe engineering practices and observe all local health & safety requirements & regulations. International users refer to regulations that prevail within the country of installation. Most accidents, which occur during the operation and maintenance of machinery, are the result of failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognising a situation that is potentially dangerous. Improper operation or maintenance of this product could be dangerous and result in an accident causing injury or death. The manufacturer cannot anticipate every possible circumstance, which may represent a potential hazard. The WARNINGS in this manual cover the most common potential hazards and are therefore not all-inclusive. If the user employs an operating procedure, an item of equipment or a method of working which is not specifically recommended by the manufacturer he must ensure that the product will not be damaged or made unsafe and that there is no risk to persons or property.

DANGER

Risk of injury due to electrical shock!

Before reaching into the device or the equipment, switch off the power supply and secure to prevent reactivation.

Observe applicable accident prevention and safety regulations for electrical equipment.

WARNING

Risk of injury from high pressure in the equipment!

Before loosening the lines and valves, turn off the pressure and vent the lines.

WARNING

Risk of injury from improper installation!

Improper installations can lead to injuries and damage to the device and its surroundings.

Installation may be carried out by authorized technicians only and with the appropriate tools.

CAUTION

Use according to the permitted data, operating conditions and conditions of use specified in the contract documents and operating instructions.

Incorrect useage and incorrect maintenance may cause injuries and damage the device and the surrounding area.

Comply with the general rules of technical installations.

NOTE

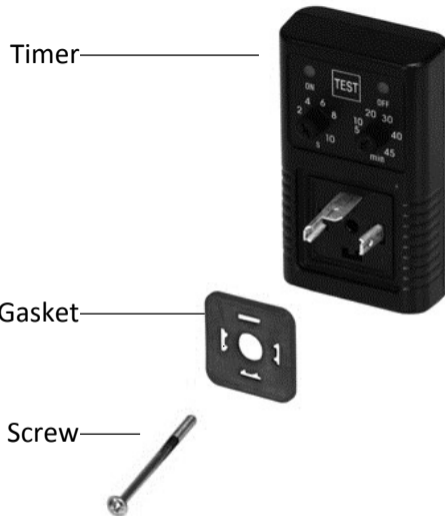
Please observe the specifications on the type label.

CAUTION

Risk of injury and/or damage by the use of incorrect parts.

Incorrect accessories and unsuitable spare parts may cause injuries and damage the device and the surrounding area.

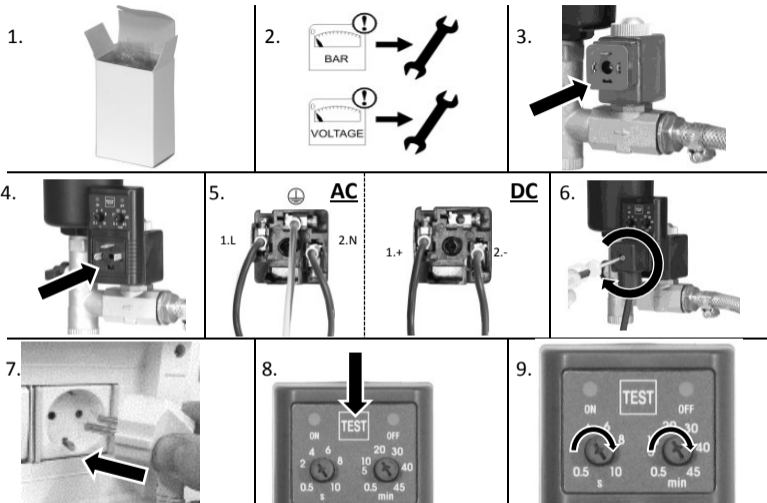
Use only original accessories.



INSTALLATION:

Before installing this product, make sure it complies with your request and that it suits your application!

1. Unpack the timer and visually inspect for any transport damage incurred after leaving our factory.
2. Depressurise the system and shut off the power supply before installation or maintenance is carried out!
3. Take the gasket and place it over the coil connection pins.
- Make sure there is no debris between the gasket and the coil!
4. Mount the timer on to the coil as illustrated, you can mount the timer up-right or upside-down.
5. Connect your power supply as illustrated. CAUTION! Always connect protective conductor and check electrical continuity.
6. Place the connector gasket on the connector, place the connector on the timer as illustrated and tighten the screw (max. torque 1Nm).
- Make sure both gaskets are secured properly to ensure IP65 rating.
7. After double checking that the power supply corresponds with the voltage specified on the coil and falls within the range specified on the back of the timer, you can switch the power supply ON.
8. Slowly restore normal system pressure.
- Press the TEST button to check the valve function.
9. You can adjust the ON and OFF cycle times to suit your system.
- Your timer is now ready for operation!



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage options	24 - 240VAC/DC, 48 - 380VAC/DC 50/60Hz.	
Ambient temperature	1 - 55 °C	35 – 130 °F
Time cycle range	0.5 - 10 seconds (ON) / 0.5 - 45 minutes (OFF)	
PCB manufacturing design	SMT	
Timer cycle indication	LED	
Housing material	ABS plastic FR grade	
Test feature	Yes	
Power connection	DIN 43650-A, ISO 4400	
Enclosure protection rating	IP65 (NEMA4)	

VEILIGHEID EN CORRECT GEBRUIK

Om veiligheid en een lange levensduur van dit product te garanderen, zal u de bijgesloten instructies strikt in acht moeten nemen.

- De gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en in het bijzonder de waarschuwingsaanwijzingen.
- De gebruiksaanwijzing beschikbaar maken voor iedereen die met dit product moet werken.
- Aansprakelijkheid en garantie vervallen als de instructies in de gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd.

CORRECT GEBRUIK

De timer wordt gebruikt voor het tijdgestuurd schakelen van aangesloten apparaten. Gebruik de timer alleen wanneer deze onbeschadigd is en zorg voor een goede opslag, transport, installatie en bediening.

VEILIGHEIDS- & WAARSCHUWINGSAANWIJZINGEN SE

- Houd u bij het plannen, installeren en gebruiken van dit product aan de geldende en algemeen erkende veiligheidsrichtlijnen.
- Neem passende maatregelen om te voorkomen dat het product per ongeluk opstart of beschadigd raakt.

Ter bescherming tegen verwondingen:

- Beveilig het apparaat tegen onbedoeld gebruik.
- Niet gebruiken in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Breng geen interne of externe wijzigingen aan.
- Alleen geschoold vakpersoneel mag installatie- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Voldoen aan de algemene regels van technologie.

Deze veiligheidsinstructies houden geen rekening met

- willekeurigheden en onvoorziene gebeurtenissen die kunnen optreden tijdens montage, bediening en onderhoud van het apparaat.
- locatiegebonden veiligheidsvoorschriften.

Het is zeer belangrijk dat (onderhouds-)personeel veilig werkt, dus regels en wettelijke voorschriften opvolgt wanneer men dit product gebruikt. Tijdens het gebruiken en onderhoud plegen aan dit product, moet (onderhouds-)personeel alle lokale gezondheids- en veiligheidsinstructies naleven en regels opvolgen. Internationale gebruikers dienen regels en maatregelen op te volgen die gelden in het land waarin het product geïnstalleerd wordt. De meeste ongelukken die gebeuren tijdens gebruik of onderhoud zijn vaak het gevolg van het niet correct naleven van simpele veiligheidsinstructies en/of voorzorgsmaatregelen. Een ongeluk kan vaak voorkomen worden door het herkennen van gevaarlijke omstandigheden die kunnen leiden tot ongelukken en/of dodelijke situaties. Onjuist gebruik en/of onjuist onderhouden van dit product kan gevaarlijk zijn en leiden tot een ongeluk met een eventueel dodelijke afloop. Wij kunnen onmogelijk alle omstandigheden die kunnen leiden tot gevaarlijke situaties voorspellen. De WAARSCHUWINGEN die vermeld staan in deze handleiding vertegenwoordigen de meeste potentiële gevaarlijke situaties en zijn dus niet allesomvattend. Wanneer de gebruiker een procedure, product of gereedschap toepast dat niet door ons speciaal wordt voorgeschreven dient deze ervoor zorg te dragen dat het product niet beschadigd wordt of een gevaarlijke situatie genereert die kan leiden tot ongelukken en/of beschadiging in de directe omgeving.

GEVAAR

Letselgevaar door elektrische schok!

Voordat u installatie of onderhoud uitvoert in het systeem, moet u de elektrische spanning uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

Neem de geldende voorschriften voor ongevallenpreventie en veiligheid voor elektrische apparaten in acht.

WAARSCHUWING

Letselgevaar door onder druk staande leidingen!

Maak het systeem drukloos voordat u installatie of onderhoud uitvoert in het systeem.

WAARSCHUWING

Letselgevaar door ondeskundige installatie!

Onjuiste installaties kunnen leiden tot letsel en schade aan het apparaat en zijn omgeving. Werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd vakpersoneel en met geschikt gereedschap.

LET OP

De algemene technologieregels zijn van toepassing op de operationele planning en bediening van het apparaat.

Als u zich niet aan de regels houdt, kan er letsel ontstaan en/of kan het apparaat en mogelijk de omgeving beschadigd raken. Neem altijd de geldende elektrotechnische regels in acht.

NOTITIE

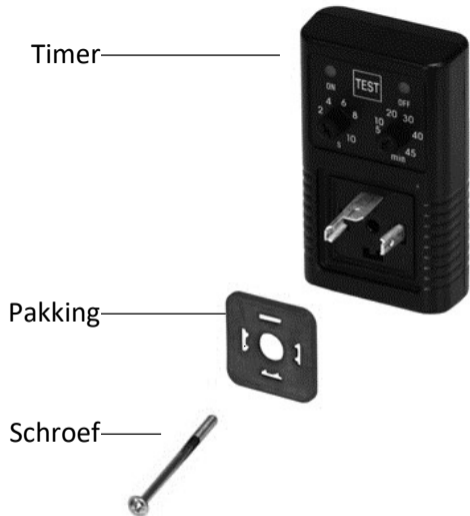
Neem de technische specificaties volgens het typeplaatje in acht.

AANDACHT

Gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade door verkeerde onderdelen.

Ongeschikte reserveonderdelen kunnen verwondingen en schade aan het apparaat en de omgeving veroorzaken.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen.



INSTALLATIE INSTRUCTIES:

Ga voor de installatie van dit product eerst na of het voldoet aan uw verzoek en of het past bij uw applicatie!

1. Pak de timer uit en controleer of het deze onbeschadigd is.

2. Ontlucht het persluchtsysteem voordat er onderhoud of installatie plaatsvindt!

3. *Neem de platte pakking en plaats de pakking over de connectiepinen van de spoel.*

- Zorg ervoor dat er zich geen vuil- of roestdeeltjes bevinden tussen de pakking en de spoel!

4. Plaats de timer op de spoel zoals afgebeeld.

5. Sluit de stroomvoorziening aan zoals afgebeeld.

6. Plaats de stekkerpakking op de stekker, monteer de stekker op de timer en draai de schroef vast zoals afgebeeld (max. 1Nm).

- Zorg ervoor dat beide pakkingen goed geplaatst zijn om IP65 bescherming te garanderen.

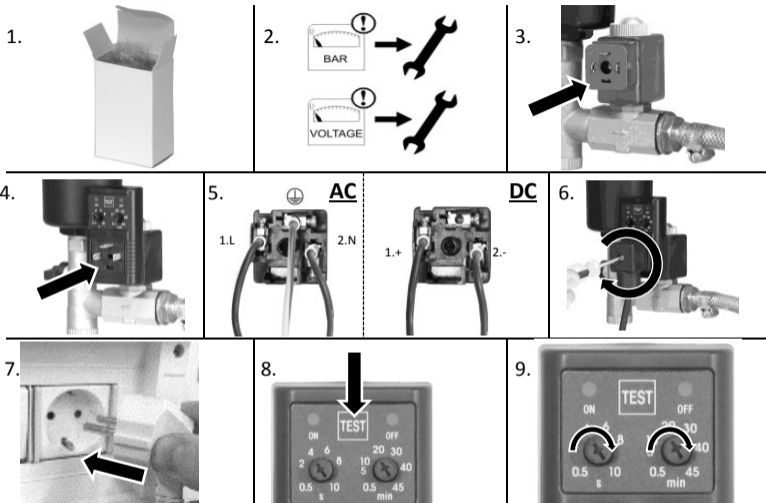
7. Nadat u heeft gecontroleerd dat het voltage van de stroomtoevoer overeenkomt met het voltage aangegeven op de spoel en timer kunt u deze inschakelen.

8. Herstel de systeemdruk langzaam.

- Druk op de TEST knop om de werking van het ventiel te testen.

9. Indien nodig kunt u de ON en OFF tijden aanpassen.

- Uw timer is nu klaar voor gebruik!



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voltage stroomvoorziening	24 - 240VAC/DC, 48 - 380VAC/DC 50/60Hz.	
Omgevingstemperatuur	1 - 55 °C	35 - 130 °F
Timer cycli bereik	0.5 - 10 seconden (ON) / 0.5 - 45 minuten (OFF)	
PCB productie	SMT	
Timer cycli indicatie	LED	
Behuizingmateriaal	ABS FR kunststof	
Testfunctie	Ja	
Stekkeraansluiting	DIN 43650-A, ISO 4400	
Beschermingsklasse behuizing	IP65 (NEMA4)	

SECURITE ET USAGE APPROPRIE

Afin de pouvoir garantir le bon fonctionnement sûr et permanent du produit, les instructions jointes doivent être strictement respectées.

- Lire attentivement ce manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- Le manuel d'utilisation doit être à disposition de chaque utilisateur.
- Nous déclinons toute responsabilité et n'accordons aucune garantie légale pour l'appareil en cas de non-respect des instructions figurant dans ce manuel d'utilisation.

UTILISATION CONFORME

Le temporisateur est utilisée pour la commutation programmée des appareils connectés. Ne faites fonctionner qu'en parfait état et assurez un stockage, un transport, une installation et un fonctionnement appropriés.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'AVERTISSEMENT

- Observez les règles valables et courantes de sécurité pendant la planification, l'installation et l'usage de ce produit.
- Prenez les mesures appropriées pour prévenir les opérations involontaires du produit ou les dommages.

Pour se protéger contre les blessures:

- Protégez l'appareil contre toute utilisation involontaire.
- Ne pas utiliser dans des zones potentiellement explosives.
- N'apportez pas de modifications à l'extérieur et l'intérieur de l'appareil. L'installation ne peut pas être actionnée par inadvertance.
- Les travaux d'installation et de maintenance doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés et habilités disposant de l'outillage approprié.
- Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

Ces consignes de sécurité ne tiennent pas compte

- des hasards et des événements pouvant survenir lors du montage, de l'exploitation et de l'entretien.
- les règles de sécurité liées à l'emplacement.

Il faut s'assurer que le personnel d'exploitation utilise des procédures de travail sûres et se conforme à toutes les réglementations et réglementations légales concernant la sécurité lors de l'utilisation de ce produit. Lors de la manipulation, de l'utilisation et de l'exécution des travaux de maintenance sur ce produit, les procédures de sécurité et toutes les réglementations locales en matière de santé et de sécurité doivent être respectées. Les opérateurs internationaux sont renvoyés aux réglementations applicables dans le pays dans lequel le système est installé. La plupart des accidents de fonctionnement et de maintenance du système se produisent en raison du non-respect des règles ou dispositions essentielles de sécurité. Un fonctionnement incorrect ou un entretien inadéquat de ce produit peuvent entraîner des situations dangereuses ou des accidents avec blessures ou la mort. Les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi se rapportent aux conditions potentiellement dangereuses les plus fréquentes.

DANGER

Danger présenté par la tension électrique!

Avant d'intervenir dans l'appareil ou l'installation, coupez la tension et empêchez toute remise sous tension par inadvertance. Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

AVERTISSEMENT

Danger avec haute pression!

Avant de desserrer les tuyauteries et les vannes, coupez la pression et purgez les conduites.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures pour montage non conforme!

Des installations incorrectes peuvent entraîner des blessures et endommager l'appareil et son environnement. Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et habilité disposant de l'outillage approprié.

ATTENTION

Les règles générales de la technologie s'appliquent à la planification opérationnelle et à l'exploitation de l'appareil. Si vous ne respectez pas les règles, des blessures peuvent survenir et/ou l'appareil, et éventuellement son environnement, peuvent être endommagés. Les règles générales de la technique sont à appliquer pour l'opérationnel et l'utilisation de l'appareil.

REMARQUE

Veuillez respecter les indications figurant sur la plaque signalétique.

ATTENTION

Risque de blessures, de dommages matériels dus à de mauvaises pièces.

De mauvais accessoires ou des pièces de rechange inadaptées peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil ou son environnement. Remplacer les composants uniquement avec des composants originaux.

Temporisateur



Joint plat



Vis



INSTRUCTION D'INSTALLATION:

Avant d'installer ce produit, rassurez-vous qu'il soit conforme à votre demande et adapté pour votre application!

1. Déballez et inspectez le produit visuellement pour détecter d'éventuels dommages liés aux transports survenus après départ de notre usine.

2. Dépressurisez le système avant que l'installation ou l'entretien soit effectué!

3. Placez la joint plat au-dessus des goupilles de raccordement de la bobine.

- Assurez-vous qu'il n'y a aucun débris entre la joint et la bobine!

4. Montez le temporisateur dessus à la bobine comme illustré.

5. Raccorder votre câble électrique comme illustré.

6. Placez la garniture de connecteur sur le connecteur et branchez le connecteur dessus au temporisateur comme illustré ci-dessous et serrez la vis (maximum 1Nm).

- Assurez-vous que les deux garnitures sont fixées correctement pour assurer la protection IP65.

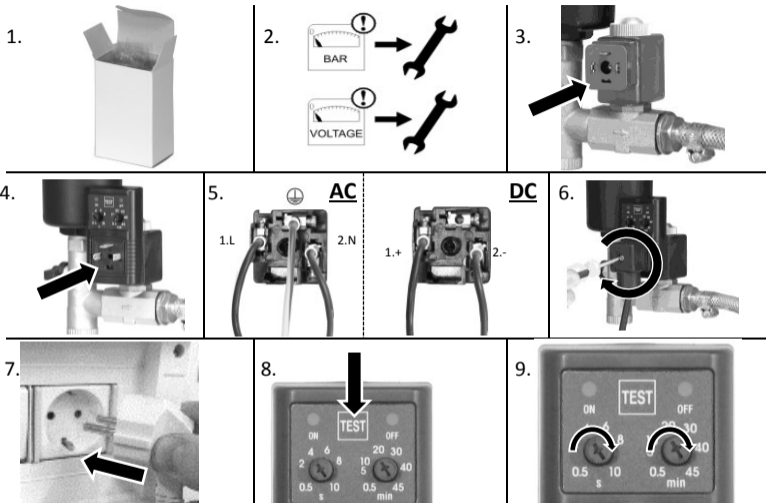
7. Après avoir vérifié une deuxième fois que l'alimentation d'énergie correspond à la tension a spécifié la bobine et dans la marge spécifique sur le dos du temporisateur, vous pouvez brancher l'alimentation d'énergie.

8. Restaurer lentement la pression du système.

- Appuyez sur la touche 'TEST' pour vérifier la fonction.

9. Vous pouvez maintenant changer le temps ON et OFF.

- Votre purgeur avec temporisateur est prêt pour opération!



SPECIFICATONS TECHNIQUES

Options pour la tension	24 - 240VAC/DC, 48 - 380VAC/DC 50/60Hz.	
Température ambiante	1 - 55 °C	35 – 130 °F
Temps de cycle	0.5 - 10 secondes (ON) / 0.5 - 45 minutes (OFF)	
Design PCB	SMT	
Indication du cycle de temps	LED	
Matériau	Plastique ABS FR qualité	
Function de test	Oui	
Connexion	DIN 43650-A, ISO 4400	
Indice de protection du boîtier	IP65 (NEMA4)	

SEGURIDAD Y USO CORRECTO

Para asegurar el uso seguro y duradero de este producto, debe de cumplir estrictamente con las instrucciones que aquí se adjuntan.

- Lea atentamente las instrucciones y preste especial atención a la información de seguridad.
- Almacene las instrucciones para que estén disponibles para todos los usuarios.
- La responsabilidad y la garantía son nulas si no se siguen las instrucciones de las instrucciones de funcionamiento.

USO PREVISTO

El temporizador se utiliza para la conmutación controlada por tiempo de los dispositivos conectados. Opere solo en perfectas condiciones y garantice el almacenamiento, transporte, instalación y operación adecuados.

SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS ATENCIÓN

- Observar las normas de seguridad generalmente aceptadas y válidas cuando proyecte, instale y use este producto.
- Tome las medidas apropiadas para evitar un uso no intencionado del producto o daño en el mismo.

Para protegerse contra lesiones:

- Asegure el dispositivo contra operaciones involuntarias.
- No utilizar en zonas potencialmente explosivas.
- No realice cambios internos o externos.
- Solo personal especializado capacitado puede realizar trabajos de instalación y mantenimiento.
- Cumplir con las reglas generales de tecnología.

Estas instrucciones de seguridad no tienen en cuenta

- aleatorias y eventos que pueden ocurrir durante el ensamblaje, operación y mantenimiento del dispositivo.
- normas de seguridad relacionadas con la ubicación.

Es importante que el personal use prácticas seguras de trabajo y que observe todas las regulaciones y requisitos legales para la seguridad cuando use este producto. Cuando se maneje, se opere o se lleve a cabo el mantenimiento de este producto, el personal debe emplear prácticas de ingeniería de seguridad y observar todos los requisitos locales y regulaciones de salud y seguridad. Los usuarios internacionales se referirán a las regulaciones que prevalezcan en el país de instalación. La mayoría de accidentes, que ocurren durante el uso y mantenimiento de la maquinaria, son el resultado de no observar las normas de seguridad básicas o las precauciones. Un accidente puede normalmente evitarse si se reconoce una situación que es potencialmente peligrosa. Un uso o mantenimiento impropio de este producto podría ser peligroso y resultar en un accidente que pudiera causar daños e incluso la muerte. El fabricante no puede prever todas y cada una de las circunstancias que puede representar un posible peligro. Las ADVERTENCIAS de este manual cubren los peligros potenciales más comunes y por lo tanto no todos están incluidos. Si el usuario emplea un procedimiento de uso, una parte del equipo o un método de trabajo que no está específicamente recomendado por el fabricante, tiene que asegurarse que el producto no se dañará o se volverá inseguro y que no hay ningún riesgo para las personas o las propiedades.

PELIGRO

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Antes de empezar a trabajar en la instalación o en el equipo, desconecte la tensión y asegúrela frente a una conexión involuntaria.

Respete las correspondientes disposiciones sobre prevención de accidentes y seguridad en equipos eléctricos.

ADVERTENCIA

¡Existe riesgo de lesiones debido a la elevada presión en la instalación/el equipo!

Antes de empezar a trabajar en la instalación o el equipo, desconecte la presión y purgue/vacíe las tuberías.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por instalación incorrecta! Las instalaciones inadecuadas pueden provocar lesiones y daños en el dispositivo y sus alrededores. El trabajo solo puede ser realizado por personal especializado autorizado y con herramientas adecuadas.

ATENCIÓN

Las reglas generales de tecnología se aplican a la planificación operativa y la operación del dispositivo.

Si no respeta las reglas, pueden ocurrir lesiones y/o el dispositivo, y posiblemente sus alrededores, pueden dañarse.

Cumplir con las reglas generales de tecnología.

NOTA

Observe el tipo de voltaje y corriente de acuerdo con la etiqueta de tipo.

ATENCIÓN

Riesgo de lesiones y daños a la propiedad debido a piezas incorrectas. Las piezas de repuesto inadecuadas pueden causar lesiones y daños al dispositivo y sus alrededores. Nunca cambie componentes originales con alternativas.

Temporizador



Junta de estanqueidad



Tornillo



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN :

¡Antes de instalar este producto, asegúrese de que cumple con lo que Vd. ha solicitado y que encaja en su aplicación!

1. Desembale la unidad y inspeccione visualmente si se produjo algún daño en el transporte posterior a la salida de nuestra fábrica.

2. ¡Despresurice el sistema antes de la instalación o de que se realice ningún mantenimiento!

3. Ponga la junta sobre los pasadores de la bobina.

- Asegúrese que no hay partículas contaminadas dentro de la junta de la bobina!

4. Ponga el temporizador en la bobina como ilustrado.

5. Conecte el conector como indicado.

6. Ponga la junta en el conector, conecte el conector al temporizador como indicado abajo y fije la tuerca (máx. torque 1Nm).

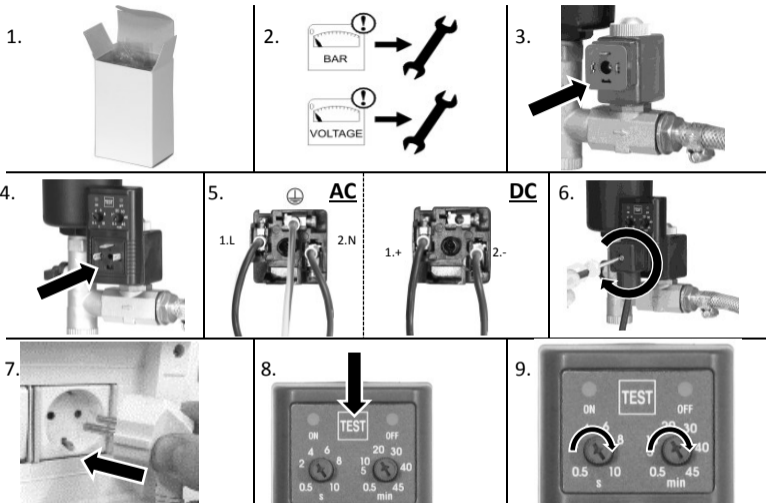
- Asegúrese que ambas juntas son fijadas para asegurar IP65 protección.

7. Después de controlar si el voltaje corresponde con el voltaje indicado en la bobina puede usted activarlo.

8. Restablecer la presión del sistema. *Pulse el botón de TEST y controle el funcionamiento de la válvula.*

9. Si necesario, usted puede cambiar los tiempos ON y OFF.

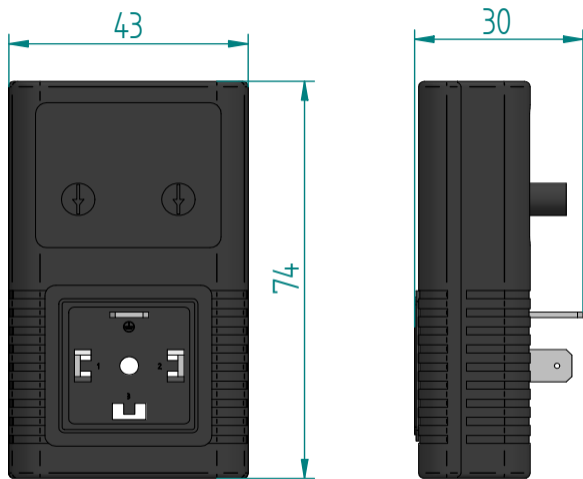
- Su temporizador está preparado para operación.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Opciones del voltaje	24 - 240VAC/DC, 48 - 380VAC/DC 50/60Hz.	
Température ambiental	1 - 55 °C	35 – 130 °F
Tiempo de la descarga y pausa	0.5 - 10 segundos (ON) / 0.5 - 45 minutos(OFF)	
La producción de PCB	SMT	
Indicadores	LED	
Material del cuerpo	Plástico ABS grado FR	
Test	Sí	
Conector	DIN 43650-A, ISO 4400	
Grado de protección	IP65 (NEMA4)	

PRODUKTABMESSUNGEN/DIMENSIONS/AFMETINGEN/DIMENSIONS/DIMENSIONES (mm)



32